



PROCEDURE OPERATIVE DI SICUREZZA - SAFETY OPERATIONAL PROCEDURES

SCARICO TUBI - TUBE UNLOADING

È RESPONSABILITÀ DEL DESTINATARIO FAR EFFETTUARE LE OPERAZIONI DI SCARICO E MOVIMENTAZIONE MERCI DA PERSONALE OPPORTUNAMENTE ADDESTRATO (Specifica abilitazione degli operatori come accordo Stato-Regioni del 12-3-2012)
IT IS RESPONSIBILITY OF THE CONSIGNEE TO IMPLEMENT THE OPERATION OF UNLOADING AND MOVEMENT OF GOODS BY TRAINED STAFF

FASE 1 - Stage 1

L'autista posiziona il mezzo e apre il telone e le sponde.

The driver prepares the truck for unloading by opening the tarpaulin and the truck sides

L'autista deve verificare l'integrità del carico e degli imballi prima di sbloccare le cinghie di fissaggio del carico.

The driver must always check the integrity of the material and the packaging before unlock the strings.

Questo passaggio è necessario per evitare cadute di materiale che si fosse spostato durante il trasporto.

This step is necessary to avoid falling material that was moved during transport.

Se tutto è ok sblocca il carico togliendo le cinghie o le funi che bloccavano il carico.

If everything is OK, he unlocks the load by removing the strips or ropes that block the load.



FASE 2 - Stage 2

L'addetto allo scarico deve verificare l'integrità delle fasce di sollevamento e degli imballi prima di iniziare lo scarico delle merci.

The warehouseman must always check the integrity of the lifting strips before starting the operation.

Le fasce di sollevamento vanno usate esclusivamente per lo scarico del pacco a cui sono applicate.

The lifting strips must always be used only for unloading the bundle to which they are attached.

E' vietato il loro utilizzo per altre operazioni di sollevamento.

It is forbidden to use them for other lifting operations.



FASE 3 - Stage 3

Lo scarico va fatto utilizzando bilancini o attrezzature o funi di lunghezza adeguata quindi idonee allo scopo.

The unloading operation must be performed using lifting bars or suitable ropes of proper length.

L'addetto alla scarico deve assicurarsi che non ci siano altre persone nell'area di lavoro.

The warehouseman must make sure there are no other people in the work area.





PROCEDURE OPERATIVE DI SICUREZZA - SAFETY OPERATIONAL PROCEDURES

SCARICO MATERIALE SU PALLET - MATERIAL ON PALLET UNLOADING

È RESPONSABILITÀ DEL DESTINATARIO FAR EFFETTUARE LE OPERAZIONI DI SCARICO E MOVIMENTAZIONE MERCI DA PERSONALE OPPORTUNAMENTE ADDESTRATO (Specifica abilitazione degli operatori come accordo Stato-Regioni del 12-3-2012)
IT IS RESPONSIBILITY OF THE CONSIGNEE TO IMPLEMENT THE OPERATION OF UNLOADING AND MOVEMENT OF GOODS BY TRAINED STAFF

FASE I - Stage 1

L'autista posiziona il mezzo e apre il telone e le sponde.

The driver prepares the truck for unloading by opening the tarpaulin and the truck sides

L'autista deve verificare l'integrità del carico e degli imballi prima di sbloccare le cinghie di fissaggio del carico.

The driver must always check the integrity of the material and the packaging before unlock the strings.

Questo passaggio è necessario per evitare cadute di materiale che si fosse spostato durante il trasporto.

This step is necessary to avoid falling material that was moved during transport.

Se tutto è ok sblocca il carico togliendo le cinghie o le funi che bloccavano il carico.

If everything is OK, he unlocks the load by removing the strips or ropes that block the load.



FASE 2 - Stage 2

L'addetto allo scarico alla scarico deve assicurarsi che non ci siano altre persone nell'area di lavoro, dopo di che con apparecchiature adeguate procede allo scarico delle merci.

The warehouseman must make sure there are no other people in the work area. After that he can proceed unloading the material using suitable equipment.

